



Auswärtiges Amt



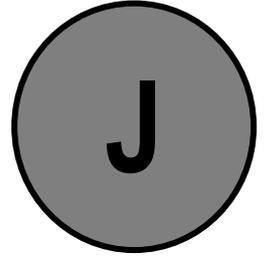
Bitte in Druckschrift!

Name: _____

Vorname: _____

Prüfungsort: _____

Datum: _____



Auswahlverfahren für den gehobenen Dienst

KSA

Sprachtest **JAPANISCH**

Testübersicht

I.	Partikel	12 Punkte	
II.	Verbformen	12 Punkte	
III.	Grammatische Formen	12 Punkte	
IV.	Wortschatz A	12 Punkte	
V.	Wortschatz B	10 Punkte	
VI.	Übersetzung Japanisch-Deutsch	15 Punkte	
VII.	Übersetzung Deutsch-Japanisch	15 Punkte	
VIII.	Telefongespräch	6 Punkte	
IX.	Fragen beantworten	6 Punkte	
	Gesamtpunktzahl	100 Punkte	

Bearbeitungszeit : 45 Minuten

Hilfsmittel : keine

Bitte überprüfen Sie den Test auf Vollständigkeit!

Der Test umfasst einschließlich Deckblatt 10 Seiten.

Korrektor/in: _____

Fehlerzahl: _____

Datum: _____

Punktzahl: _____

Setzen Sie die richtigen Partikel ein!

1. 来年、日本_____転勤する。
2. 午前、会議_____^{じゅん}準備をした。
3. クラウゼさんは日本人_____^{けっ}結婚した。
4. ドイツ_____^{はな}遠く離れた国で働いている。
5. 空港に議員_____迎えに行った。
6. ^{なごや}名古屋へ行くとき、^{しずおか}静岡_____通った。

II. Verbformen

/12

Setzen Sie die Verben in der richtigen Form ein!

1. 日本に_____ばかりなので、日本語はまだあまりわかりません。(来る)
2. 外務^{しょう}省に_____以来、韓国語^{かん}の勉強も始めた。(入る)
3. 東京は安全で、とても_____やすい。(住む)
4. 今朝、仕事に_____前に、ジョギングをした。(行く)
5. 勉強_____するほど、日本語が上手になる。(する)
6. メモを_____ながら、先生の話聞いた。(取る)

Wählen Sie die richtige grammatische Form aus und setzen Sie diese ein!

として 関して 始め よる 同時に 対して

1. お客さんに_____は、丁寧な言葉を使う。
2. ニュースに_____と、大きな交通事故があったそうだ。
3. 日本の文化に_____の本を買った。
4. 京都を_____、色々な町へ旅行した。
5. 山田さんは日本の代表者_____ベルリンで働いている。
6. 事務室に入ったと_____、電話が鳴りだした。

IV. Wortschatz A

/12

Wählen Sie das richtige Wort aus und setzen Sie es ein!

勤務	法律 ^{りつ}	政治	出席	資料	記事
----	------------------	----	----	----	----

1. あしたまでに_____をまとめなければならない。
2. 日本についてのおもしろい新聞_____を読んだ。
3. 大使は日本の_____家と会った。
4. _____時間は午前 9 時から午後 3 時半までだ。
5. 環^{かんきょう}境 フォーラムは_____がとても良かった。
6. ある国にいたら、その国の_____を守らなければならない。

V. Wortschatz B

/10

Verbinden Sie das deutsche Wort mit seiner japanischen Entsprechung!

- | | | | | |
|----|-------------------------|---|---|--------------------------------|
| 1. | Aufenthaltsgenehmigung | • | • | <small>めんぜいはんい</small>
免税範囲 |
| 2. | Führerschein | • | • | <small>しょうほんやく</small>
認証翻訳 |
| 3. | beglaubigte Übersetzung | • | • | <small>たい</small>
滞在許可 |
| 4. | Geburtsurkunde | • | • | <small>しょう</small>
出生証明書 |
| 5. | Reisefreimenge | • | • | <small>めん しょう</small>
運転免許証 |

Übersetzen Sie möglichst genau ins Deutsche!

ドイツ外務^{しょう}省は1951年から1999年までボンにあり、1999年にベルリンに^{うつ}移った。ハウスフォクタイ広場の近くで、本館と新館でできている。本館は昔の^{てい}帝国銀行の建物だ。外務^{しょう}省には約1万2千人の職員が務めている。その大多数は世界の国々にあるドイツ大使館やドイツ^{そうりょう}総領事館で働いている。

注意：^{てい}帝国 das Reich

VII. Übersetzung Deutsch-Japanisch

/15

Übersetzen Sie möglichst genau ins Japanische!

1. Ist Ihnen schon aufgefallen, dass Ihr Pass bald abläuft?

2. Bitte tragen Sie Ihren Namen, Ihre Adresse und Ihre Telefonnummer in dieses Formular ein!

3. Wenn Sie vorhaben, sich länger als 90 Tage in Deutschland aufzuhalten, benötigen Sie ein Visum.

VIII. Telefongespräch

/6

Vervollständigen Sie das Telefongespräch und schreiben Sie die Buchstaben der beiden richtigen Sätze in die Kästchen!

- A 申しわけないんですが、そういうお話にはちょっと興^{きょう}味ないので。
- B すみませんが、伝言をお願いできますか。
- C こちらは同じ領^{りょう}事部のレーマンです。
- D すみませんが、ピザを注文したいんですが。
- E 申しわけありませんが、レーマンはただ今外出しております。

シュミット： はい、ドイツ大使館領^{りょう}事部のシュミットです。

田中： 法務^{しょう}省の田中と申しますが、レーマンさんいらっ
しゃいますか。

シュミット：

田中： 何時ごろお戻りになりますか。

シュミット 4時に戻る予定になっています。

田中： そうですか。

シュミット： はい、承^{うけたまわ}ります。

田中： では、「来週は出張^{ちやう}をする予定なので、レーマンさんに
会えない」と伝えていただけますか。

シュミット： はい、かしこまりました。

田中： ありがとうございます。失礼します。

シュミット： 失礼します。

IX. Fragen beantworten

/6

Beantworten Sie folgende Fragen auf Japanisch!

1. どこで日本語を勉強しましたか。

2. どうして外務省に入りたいのですか。
